

ミャンマー中小企業官民合同ミッション参加ツアー 参加者募集のご案内

ミッション企画:経済産業省 中小企業庁

人口約6,000万人、メコン県最大の人口をもつミャンマーは、2010年の総選挙を経て、テイン・セイン大統領のもと民主化、経済開放への政策転換が進められており、我が国の中小企業の進出先としても非常に関心が高まっています。

このたび経済産業省中小企業庁の主催（共催予定：日本貿易振興機構・中小企業基盤整備機構・全国中小企業団体中央会・日本政策金融公庫・商工組合中央金庫・日本ミャンマー協会、協力予定：日本商工会議所・全国商工会連合会）により、中小企業官民合同ミッションが派遣されることとなりました。そこで、本ミッションへ参加するツアーを企画いたしました。ミッションの行程として、ミャンマーの最大都市・ヤンゴンを訪れ、現地の投資環境セミナー受講、現地企業との交流イベントへの参加と併せて、ティラワ経済特別区の視察を行います。また、新首都ネピドーへの訪問も組み合わせたコースもご用意いたしております。

ミャンマーでのビジネス展開にご関心の皆様のご参加を心よりお待ちしております。

募 集 要 項

- 名 称 : ミャンマー中小企業官民合同ミッション参加ツアー
- 旅 行 期 間 : A 2013年3月22日(金)～3月25日(月) 【4日間】
B 2013年3月22日(金)～3月26日(火) 【5日間】
- 旅 行 日 程 : 別紙日程表どおり
- 募 集 人 員 : 定員60名様(最少催行人員30名様)
※全ての参加申込み状況次第で、業種間のバランス等を考慮の上、ご参加人数を調整させていただく場合がございますので、予めご了承ください。
- 募 集 対 象 : ミャンマーにおけるビジネスに関心を持つ中小企業・団体、関係機関にご所属の方
- 添 乗 員 : 添乗員は同行しませんが、現地にて係員がご案内いたします。
- 食 事 条 件 : A 日程表のとおり(朝食2回 昼食2回 夕食0回) ※機内食を除く
B 日程表のとおり(朝食3回 昼食3回 夕食1回) ※機内食を除く
- 旅 行 代 金 : A 基本コース(ヤンゴン2日間) ※ツインルーム2名1室利用
航空機利用プラン(エコノミークラス) 235,000円 (燃油サーチャージ、空港諸税を含む)
現地集合解散プラン 75,000円
※お一人部屋利用追加代金 36,000円
B ヤンゴン・ネピドー訪問コース(ヤンゴン2日・ネピドー1日) ※ツインルーム2名1室利用
航空機利用プラン(エコノミークラス) 277,000円 (燃油サーチャージ、空港諸税を含む)
現地集合解散プラン 117,000円
※お一人部屋利用追加代金 44,000円
- 申 込 締 切 日 : 2013年2月15日(金) ※定員に達した場合、早期に締め切らせていただく場合があります。
本紙をご確認・ご了承の上、参加申込書をJTBコーポレートセールスまでFAXまたはE-Mailにてお申し込み下さい。(参加申込書は、1名につき1枚ご記入ください。着信確認の電話をお願いいたします。)
- 申 込 方 法 : 申込書到着後、弊社から参加申込金50,000円のご請求書(旅行代金の一部として收受します)をお送りします。なお旅行契約は申込金の着金をもって成立するものといたします。
旅行代金の残金は、2013年3月8日(金)までにお振戻ください。
※ご提出いただいた書類に不備がありますと、受付完了となりませんのでご注意ください。

参加ツアーに関するお問い合わせ先

[参考]ミッションの企画内容に関するお問い合わせ先

株式会社JTBコーポレートセールス

経済産業省

本社営業部 第五事業部

中小企業庁 国際室

〒163-1066 東京都新宿区西新宿3-7-1 新宿パークタワー 27階

〒100-8912 東京都千代田区霞が関1-3-1

TEL: 03-5909-8119 / FAX: 03-5909-8241

TEL: 03-3501-9093 / FAX: 03-3501-7805

E-Mail: m_kawamura699@bwt.jtb.jp

E-Mail: sme-mission@meti.go.jp

富川、河村、大塚

嘉数(かかず)、福島

旅行条件のご案内(抜粋)

お申し込みの際には必ず旅行条件書(全文)をお受取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

この旅行は(株)JTBコーポレートセールス(東京都新宿区西新宿3-7-1 観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

●旅行のお申し込み及び契約成立時期

- (1) 当社所定の申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申し込みください。申込金は、旅行代金お支払の際差し引かせていただきます。
- (2) 電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払をしていただきます。
- (3) 旅行契約は当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領したときに成立するものとします。
- (4) お申込金(おひとり) 50,000円

●旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日までに)にお支払ください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

●「通信契約」を希望されるお客様との旅行条件

当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いを受ける」こと(以下「通信契約」といいます。)を条件に申込を受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。

- 通信契約による旅行契約は、当社が旅行契約の締結を承諾する旨を電話又は郵便で通知する場合には、当社がその通知を発した時に成立し、当社がe-mail等の電子承諾通知による方法により通知する場合は、その通知がお客様に到達した時に成立するものとします。また申込時には「会員番号・カード有効期限」等を通知して頂きます。
- 「カード利用日」とは旅行代金等の支払い又は払戻しをすることをいいます。旅行代金のカード利用日は「契約成立日」とします。また取消料のカードの利用日は「契約解除依頼日(解約の申出が旅行代金のカード利用日以降の場合は、申し出翌日から7日間以内をカード利用日として払い戻します)」となります。
- 与信等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、上記の取消料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日までに現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

●取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取消料として申し受けます。

契約解除の日	
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日～当日	旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%

※お取消しの際は、営業時間内にFAXにてキャンセルのご連絡をお願いいたします。また、お手数ですが着信確認のお電話をお願いします。

●旅行代金に含まれるもの

1. 旅行日程に明示した航空運賃(エコノミークラス)、成田空港施設使用料、空港諸税、燃油サーチャージ
利用予定航空会社: タイ国際航空、日本航空、全日空、ベトナム航空、シンガポール航空、マレーシア航空のいずれか
(※現地集合解散プランには、航空運賃は含まれません)
 2. 旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金
ヤンゴン パークロイヤルヤンゴン2泊 [2名様1室利用]
ネピドー ティンガハ・ゴールデンゲート・アマタ オーレム&リゾートのいずれか
※ネピドーはBコース参加者のみ
 3. 旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金
 4. 旅行日程に明示した専用車代金
- ※これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。

●旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。

1. 旅券(パスポート)取得費用
2. 現地集合開催プラン参加の際の国際線航空券代金
3. 査証取得代金
4. 超過手荷物料金
5. クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金
6. ご自宅から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費
7. 任意の海外旅行傷害保険

●旅券・査証について

日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせください。

- 旅券(パスポート): この旅行には、入国時6か月以上の有効期限が残っている旅券が必要です。(目安: 2013年10月まで)
- 査証(ビザ): この旅行には、査証が必要となります。JTBにて、ビジネス査証の申請代行を有料にて承ります。

●個人情報の取扱について

- (1) 当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲、及び今後ジェットロで企画する視察ツアー、その他情報提供で利用させていただきます。
- (2) 当社は、旅行先でのお客様の、買物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報を土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これら個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

●特別な配慮が必要な方

- 75歳以上の方、健康上の問題を抱えている方、その他特別な配慮を必要とする方はお申し出ください。プログラム内容によりご参加について相談させていただく場合がございますが、ご了承ください。
- 現地での行動に関し、ここに定めのない事項に関しては、JTBコーポレートセールスがその対応を決定するものとします。

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がありましたら、ご遠慮なく下記の旅行業務取扱管理者にご質問ください。

この旅行条件は2013年1月25日を基準としています。
又、旅行代金は2013年1月25日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。



旅行企画・実施
株式会社JTBコーポレートセールス
観光庁長官登録旅行業第1767号
日本旅行業協会正会員 〒163-1065
東京都新宿区西新宿3-7-1

お問合せ・お申込み

株式会社JTBコーポレートセールス

本社営業部 第五事業部

〒163-1066 東京都新宿区西新宿3-7-1

新宿パークタワー 27階

総合旅行業務取扱管理者 町田 忠

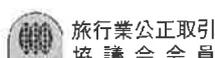
TEL: 03-5909-8119 / FAX: 03-5909-8241

E-Mail: m_kawamura699@bwt.jtb.jp

営業時間: 平日 9:30~17:30

ミヤンマービジネスサポートデスク

富川・河村・大塚



旅行業公正取引
協議会 会員

A 基本コース(ヤンゴン2日間のみ)

月 日(曜)	地 名	現地時間	交通機関	スケジュール	食 事
1 2013年 3月22日 (金)	成田空港発	午前	航空機	アジア内一都市乗継にてヤンゴンへ	機内食:1回
	ヤンゴン着	夜	専用車	着後、ホテルへ移動	
	ヤンゴン	午後		[航空機利用プラン・現地集合解散プラン 共通日程部分] ※3月24日午前まで ヤンゴン市内パークロイヤルホテルにて集合 <ヤンゴン/パークロイヤルホテル泊>	夕食:各自
2 3月23日 (土)	ヤンゴン	午前 午前 午後 夕刻	専用車 専用車	一路、イベント会場へ ミャンマー投資環境セミナー(ミッションイベント参加) 日・ミャンマー企業交流イベント(ミッションイベント参加) ホテルへ <ヤンゴン/パークロイヤルホテル泊>	朝食:ホテル内 昼食:○ 夕食:各自
3 3月24日 (日)	ヤンゴン	午前	専用車	ティラワ経済特別区予定地視察(ミッションイベント参加) 現地集合解散プランお申込みの方は、終了後解散	朝食:ホテル内 昼食:○ 夕食:各自
	ヤンゴン発	夕刻 夜	専用車 航空機	空港へ アジア内一都市乗継にて成田へ <機中泊>	
4 3月25日 (月)	成田空港着	朝			機内食1回

ご注意: 発着時間、交通機関等は変更になる場合がございます。

☆時間の目安

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜	
04:00	06:00	08:00	12:00	16:00	18:00	23:00	04:00

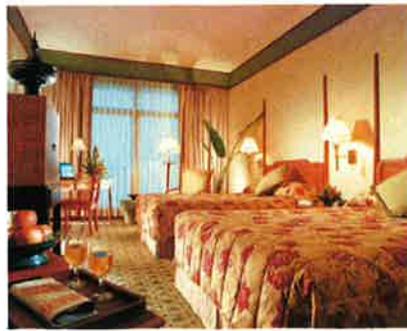
<ミャンマー(ヤンゴン)概要>

国土は約68万平方KM(日本の約1.8倍)、人口は約6,242万人(2011年)で国民の90%が仏教徒。国民の70%をビルマ族が占め、その他少数民族が居住。ミャンマーの旧首都。ラングーン川に沿って東西に長く、区画された町は政治経済の中心。旧称ラングーン。イラワジ川の三角州の東の端にある河港都市。北緯16度46分、東経96度10分。

<ご利用ホテルのご案内>

パークロイヤルホテル 住所: 33 Alan Pya Phaya Rd. Dragon Township Yangon

石造りのコロニアル調外観と、チーク材でまとめられた落ち着いた雰囲気のある客室を持つデラックスホテルです。ヤンゴン国際空港(RGN)まで車で20分、市内中心部の好立地に位置しており、また、ホテル内に和食、中華などの食事施設が5ヶ所あり快適にお過ごしいただけます。



B ヤンゴン・ネピドー訪問コース（ヤンゴン2日・ネピドー1日）

	月 日(曜)	地 名	現地時間	交通機関	スケジュール	食 事	
1	2013年 3月22日 (金)	[航空機利用プランお申込みの方のみ対象部分]					機内食:1回
		成田空港発	午前	航空機	アジア内一都市乗継にてヤンゴンへ		
		ヤンゴン着	夜	専用車	着後、ホテルへ移動		
		[航空機利用プラン・現地集合解散プラン 共通日程部分] ※3月25日夕刻まで					
		ヤンゴン	午後		ヤンゴン市内パークロイヤルホテルにて集合 <ヤンゴン/パークロイヤルホテル泊>		夕食:各自
2	3月23日 (土)	ヤンゴン	午前	専用車	一路、イベント会場へ		朝食:ホテル内
			午前		ミャンマー投資環境セミナー(ミッションイベント参加)		
			午後		日・ミャンマー企業交流イベント(ミッションイベント参加)		昼食:○
			夕刻	専用車	ホテルへ <ヤンゴン/パークロイヤルホテル泊>		夕食:各自
3	3月24日 (日)	ヤンゴン	午前	専用車	ティラワ経済特別区予定地視察(ミッションイベント参加)		朝食:ホテル内
		ヤンゴン発	午後	専用車	ネピドーへ移動		昼食:○
		ネピドー着	夜		到着後、ホテルへ		夕食:○
							<ネピドー泊>
4	3月25日 (月)	ネピドー	午前	専用車	ミャンマー政府関係者との意見交換(ミッションイベント参加)		朝食:ホテル内
		ネピドー発	午後	専用車	ヤンゴンへ移動		昼食:○
		ヤンゴン着	夕刻		現地集合解散プランお申込みの方は、ヤンゴン到着後解散		夕食:各自
		[航空機利用プランお申込みの方のみ対象部分]					
		ヤンゴン発	夕刻 夜	専用車 航空機	空港へ アジア内一都市乗継にて成田へ <機中泊>		
5	3月26日 (火)	成田空港着	朝			機内食1回	

ご注意:発着時間、交通機関等は変更になる場合がございます。

☆時間の目安

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
04:00	06:00	08:00	12:00	16:00	18:00	23:00 04:00

<ネピドー概要>

2006年ヤンゴンより正式に遷都された、ミャンマーの新首都。
高級ホテルが立ち並ぶ地区や、20車線の幹線道路など、国家事業としての新都市建設の足跡が街並みのいたるところにみられる。

ミャンマー中小企業官民合同ミッション

参加ツアー旅行申込書

本申込書は渡航書類作成のための資料になりますので、すべての項目を楷書で正確にご記入ください。

--	--	--

ふりがな		ローマ字(旅券記載の名前をローマ字でご記入ください)		男・女	
氏名					
生年月日		西暦 19 年 月 日 (満 歳)			
現住所		〒 -		電話 () -	
勤務先	会社名	和文		業種	和文
		英文			英文
	所属部課	和文		役職名	和文
		英文			英文
	ふりがな	〒 -			
	所在地				
	電話	() -	FAX	() -	
	Eメール	携帯電話			
参加コース		A 基本コース ・ B ヤンゴン・ネピドー訪問コース			
申込みプラン		航空機利用プラン ・ 現地集合解散プラン			
お一人様部屋希望 (別途追加代金有)		希望する ・ 希望しない		お煙草について 吸う ・ 吸わない	
ビジネスクラス 利用希望(別料金)		希望する(お座のご希望: 窓側 ・ 通路側) ・ 希望しない ※ビジネスクラスご希望の方のみ座席指定を承ります。ご希望に沿えない場合もございます。ご了承ください。			
ご旅行中の 緊急連絡先	氏名				本人との関係
	住所	〒 -			電話 () -

■有効な旅券をお持ちの方のみ、ご記入ください。

(後日パスポートコピーをお送りいたします)

■本ミッションにおける御社お取りまとめ責任者(ご連絡先・資料等送付先)

旅券番号	
発行地	
発行日	西暦 年 月 日

氏名			
所属			
所在地			
電話		FAX	

◆個人情報の取り扱いにつきまして同意しますか? はい

◆ミャンマービザの取得申請の代行を弊社に申込みますか? はい ・ いいえ
(別途、追加代金が必要となります)